31992R3515

1992 12 5 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 355/15

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EEB) Nr. 3515/92

1992 m. gruodžio 4 d.

nustatantis Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1055/77 dėl intervencinės agentūros supirktų produktų saugojimo ir judėjimo, išsamias taikymo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1977 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1055/77 dėl intervencinės agentūros supirktų produktų saugojimo ir judėjimo ([1]), ypač į jo 4 straipsnį,

kadangi Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 1722/77 ([2]), su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EEB) Nr. 3826/85 ([3]), nustato išsamias Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 taikymo taisykles; kadangi dėl kontrolės ir formalumų panaikinimo prie vidinių sienų ir aiškumo bei dėl administracinio darbo našumo atitinkamas taisykles reikėtų performuluoti; kadangi atitinkamai Reglamentas (EEB) Nr. 1722/77 turėtų būti panaikintas;

kadangi atsakingos institucijos yra informuojamos apie visą aptariamų produktų prekybą; kadangi dėl administracinio darbo paprastumo pageidautina, kad nebūtų reikalaujama licencijos intervencinės agentūros turimiems produktams, kurie yra išvežami saugojimui į Bendrijai nepriklausančią šalį arba grąžinami į valstybę narę, iš kurios jie buvo išvežti;

kadangi intervencinių produktų išvežimas saugojimui trečioje šalyje turi būti laikomas eksportu, kaip nurodyta 1990 m. rugsėjo 17 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2726/90 dėl Bendrijos tranzito ([4]) 3 straipsnio 2 dalies c punkte;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka visų susijusių vadybos komitetų nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Nepažeisdamas nukrypimų, numatytų konkrečiose tam tikriems produktams taikomose Bendrijos taisyklėse, šis Reglamentas nustato bendras išsamias Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 taikymo taisykles.

1 ANTRAŠTINĖ DALIS

Intervenciniai produktai, gabenami saugojimui trečioje šalyje

2 straipsnis

Eksportuojant saugojimui produktus į trečią šalį tais atvejais, kuriems taikoma Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio pirmoji įtrauka, šio reglamento 3 straipsnyje minimas dokumentas ir eksporto deklaracija pateikiama valstybės narės, kurioje yra už produktus atsakinga intervencinė agentūra, atsakingai muitinei.

Eksporto deklaracijoje ir, jei reikėtų, Bendrijos išorinio tranzito dokumente ar ekvivalentiškame nacionaliniame dokumente turi būti įrašytas vienas iš šių patvirtinimų:

— Productos de intervención en poder de ... (nombre y dirección del organismo de intervención) destinados a ser almacenados en ... (país afectado y dirección del lugar de almacenamiento previsto). Aplicación del primer guión del artículo 2 del Reglamento (CEE) nº 1055/77

— Produkter fra intervention som ... (navn og adresse på interventionsorganet) ligger inde med, og som er bestemt til oplagring i ... (det pågældende land og adressen på det forventede oplagringssted). Anvendelse af artikel 2, første led, i forordning (EØF) nr. 1055/77

— Interventionserzeugnisse im Besitz von ... (Name und Anschrift der Interventionsstelle), zur Lagerung in ... (Land und Anschrift des vorgesehenen Lagerorts) bestimmt. Anwendung von Artikel 2 erster Gedankenstrich der Verordnung (EWG) Nr. 1055/77

— Προϊόντα παρέμβασης που ευρίσκονται στην κατοχή του ... (ονομασία και διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης) προς αποθήκευση εις ... (χώρα και διεύθυνση του προτεινόμενου χώρου αποθήκευσης) σε εφαρμογή της πρώτης περίπτωσης του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1055/77

— Intervention products held by ... (name and address of the intervention agency) for storage in ... (country concerned and address of the proposed place of storage). Application of the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1055/77

— Produits d'intervention détenus par ... (nom et adresse de l'organisme d'intervention) destinés à être stockés en/au ... (pays concerné et adresse du lieu de stockage prévu). Application de l'article 2 premier tiret du règlement (CEE) nº 1055/77

([1]) OL L 128, 1977 5 24, p. 1.
([2]) OL L 189, 1977 7 29, p. 36.
([3]) OL L 371, 1985 12 31, p. 1.
([4]) OL L 262, 1990 9 26, p. 1.

— Prodotti di intervento detenuti da ... (nome e indirizzo dell'organismo d'intervento) destinati ad essere immagazzinati in ... (paese interessato e indirizzo del luogo di immagazzinamento previsto). Applicazione dell'articolo 2, primo trattino, del regolamento (CEE) n. 1055/77

— Interventieprodukten in het bezit van ... (naam en adres van het interventiebureau) – bestemd voor opslag in ... (betrokken land en adres van de opslagplaats). Toepassing van artikel 2, eerste streepje, van Verordening (EEG) nr. 1055/77

— Produtos de intervenção em poder de ... (nome e morada do organismo de intervenção) destinados a serem armazenados em/no ... (país em causa e morada do local de armazenagem previsto). Aplicação do primeiro travessão do artigo 2.º do Regulamento (CEE) n.º 1055/77.

Muitinės eksporto formalumams atlikti nereikalaujama jokios eksporto licencijos.

3 straipsnis

2 straipsnyje minimą dokumentą išduoda valstybės narės, iš kurios produktai išvežami, intervencinė agentūra. Dokumentas turi turėti numerį ir jame turi būti tokia informacija:

— produktų aprašymas ir, jei reikia, kita kontrolės tikslams būtina informacija,

— paketų skaičius, rūšis ir, jei reikia, paketų ženklai ir numeriai,

— produktų bruto ir neto svoris,

— nuoroda į Reglamentą (EEB) Nr. 1055/77, nurodant, kad produktai išvežami saugojimui,

— numatomos saugojimo vietos adresas.

Tais atvejais, kai taikomas 2 straipsnis, šį dokumentą saugo muitinė, kuriai yra pateikta eksporto deklaracija, o jo kopija keliauja kartu su produktais.

4 straipsnis

1. Kai intervencinės agentūros turimi produktai yra saugojami trečiojoje šalyje, o paskui, jų nepardavus, reimportuojami į valstybę narę, kurios jurisdikcijai priklauso agentūra:

— tokiam reimportavimui taikomas Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnis,

— nereikia pateikti jokios importo licencijos.

2. Be to, reimporto šalies muitinei pateikiami tokie dokumentai:

— eksporto deklaracijos, išduotos eksportuojant produktus į trečiąją šalį saugojimui, patvirtinta eksportuotojo kopija arba tokio dokumento nuorašas ar fotokopija, kurios atitikimas originalui yra patvirtintas jį išdavusios muitinės,

— už produktus atsakingos intervencinės agentūros išduotas dokumentas, kuriame nurodyta 3 straipsnio pirmoje, antroje, trečioje ir ketvirtoje įtraukose numatyta informacija.

Šie dokumentai laikomi reimporto muitinėje.

2 ANTRAŠTINĖ DALIS

Intervenciniai produktai, perkeliami iš vienos intervencinės agentūros į kitą

5 straipsnis

Kai produktai yra pervežami iš vienos valstybės narės į kitą tais atvejais, kai taikoma Reglamento (EEB) Nr. 1055/77 2 straipsnio antroji įtrauka, produktai turi būti pervežami su kontroline kopija T5, kaip nurodyta Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2823/87 ([1]) 1 straipsnyje. Kontrolinę kopiją T5 išduoda intervencinė agentūra, kuri siunčia produktus, o jos 104 langelyje turi būti įrašomas vienas iš tokių patvirtinimų:

— Productos de intervención – operación de transferencia

— Produkter fra intervention – overførsel

— Interventionserzeugnisse – Transfer

— Προϊόντα παρέμβασης – Πράξη μεταβίβασης

— Intervention products – transfer operation

— Produits d'intervention – opération de transfert

— Prodotti di intervento – operazione trasferimento

— Interventieprodukten – Overdracht

— Produtos de intervenção – operação de transferência.

107 langelyje įrašomas šio reglamento numeris.

Valstybės narės gali leisti, kad kontrolinę kopiją T5 išduotų ne intervencinė agentūra, o vietoj jos tam tikslui paskirta institucija.

Po to, kai valstybės narės, į kurią produktai yra pervežami, intervencinė agentūra atitinkamai patikrina ir patvirtina, kontrolinė kopija T5 grąžinama tiesiogiai intervencinei agentūrai, kuri siuntė produktus.

3 ANTRAŠTINĖ DALIS

Baigiamosios nuostatos

6 straipsnis

Atsakingai už produktus intervencinei agentūrai prašant produktai, kurie kitoje valstybėje narėje buvo saugomi prieš 1993 m. sausio 1 d., nuo muitinės priežiūros atleidžiami.

7 straipsnis

Panaikinamas Reglamentas (EEB) Nr. 1722/77.

8 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 1993 m. sausio 1 d.

([1]) OL L 270, 1987 9 23, p. 1.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1992 m gruodžio 4 d.

Komisijos vardu
Ray MAC SHARRY
Komisijos narys